AUGLÝSING

um samning við Pólland um viðskipti með landbúnaðarafurðir.

Með orðsendingaskiptum í Genf 10. desember 1992 var gengið frá samningi milli Íslands og Póllands um viðskipti með landbúnaðarafurðir. Samningurinn var gerður í tengslum við fríverslunarsamning frá 10. desember 1992 milli ríkja Fríverslunarsamtaka Evrópu og Póllands, sbr. auglýsingu í C-deild Stjórnartíðinda nr. 8/1993. Tilkynnt verður um gildistöku samningsins síðar.

Samningurinn er birtur sem fylgiskjal með auglýsingu þessari.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utanríkisráðuneytið, Reykjavík, 23. júní 1993.

Jón Baldvin Hannibalsson.

Þorsteinn Ingólfsson.

Fylgiskjal.

a. Bréf fastafulltrúa Íslands til ráðuneytisstjóra lanbúnaðarráðuneytis Póllands.

Genf, 10. desember 1992

Hr. ráðuneytisstjóri

Ég hef þann heiður að staðfesta fyrir hönd Íslands að samningaviðræðum þeim sem fram fóru samtímis því að EFTA-ríkin og lýðveldið Pólland (hér eftir nefnt Pólland) gerðu með sér fríverslunarsamning, sem áritaður var 6. nóvember 1992 í Genf, og í samræmi við framkvæmd 13. gr. samningsins, er lokið með eftirfarandi samkomulagi um viðskipti með landbúnaðarvörur.

Ísland mun einhliða veita Póllandi þær tollalækkanir sem tilgreindar eru í I. viðauka við þetta bréf.

Tollalækkanirnar sem veittar eru Póllandi skulu þó hvorki koma í veg fyrir álagningu innflutningsgjalda til verðjöfnunar né framkvæmd annarra ráðstafana sem niðurstaða Úrúgvæ-viðræðnanna kunna að leiða til eða aðrar ráðstafanir er síðar kunna að koma til framkvæmda á Íslandi vegna innflutnings landbúnaðarafurða. Núverandi viðmiðunarmörk og markaðsaðgangur skal ávallt viðhaldið að undangengnu samráðið við Pólland. Sömu grundvallarreglu skal beitt verði mögulega einhver lækkun á grunntolli í kjölfar Úrúgvæ-viðræðnanna.

Tollalækkanir tilgreindar í I. viðauka við þetta bréf skal beitt frá og með gildistöku ofangreinds fríverslunarsamnings að því tilskildu að aðilar þessa samkomulags hafi skipst á staðfestingar- eða samþykktarskjölum eða frá og með samkomulagi um bráðabirgðagildistöku ofangreinds fríverslunarsamnings milli Íslands og Póllands.

Upprunareglurnar vegna framkvæmdar þessa samkomulags er að finna í II. viðauka við þetta bréf.

I. og II. viðauki eru óaðskiljanlegur hluti þessa samkomulags.

Ísland er enn fremur reiðubúið til að hvetja samvinnu við Pólland á sviði vísinda og tækni í landbúnaði og skyldum greinum á grundvelli gagnkvæmra hagsmuna. Þessi samvinna gæti falist í sameiginlegum verkefnum, skiptum á upplýsingum og skjölum, samstarfi sérfræðinga og sameiginlegri skipulagningu námskeiða á sviði landbúnaðar.

Jafnframt lýsa aðilarnir yfir vilja sínum til að hlúa að, á gagnkvæmum grunni, samræmdri þróun viðskipta með landbúnaðarvörur innan marka landbúnaðarstefnu þeirra og eru á einu máli um að endurskoða efni þessa samkomulags reglulega.

Samkomulag þetta gildir á meðan aðilar þess eru aðilar að fríverslunarsamningi EFTA-ríkja og Póllands.

Samþykki Pólland ofangreint mun bréf þetta og svarbréf yðar skoðast sem samningur þar um sem öðlast gildi um leið og fríverslunarsamningurinn tekur gildi að því tilskildu að aðilar þessa samkomulags hafi skipst á staðfestingar- eða fullgildingarskjölum þar að lútandi, eða frá og með samkomulagi um bráðabirgðagildistöku fríverslunarsamningsins milli Íslands og Póllands.

Ég votta yður virðingu mína.

Kjartan Jóhannsson
sendiherra
Fastanefnd Íslands í Genf

Hr. Andrzej Gasowski
ráðuneytisstjóri
landbúnaðarráðuneytinu
Varsjá
Lýðveldinu Póllandi

I. viðauki
Landbúnaðarafurðir sem njóta tollfríðinda við innflutning til Íslands

Tollskrárnúmer	*Vörulýsing*
	Náttúrulegt hunang:
0409.0000	– Náttúrulegt hunang
	Laukur, skallottlaukur, hvítlaukur, blaðlaukur og aðrar skyldar matjurtir, nýjar eða kældar:
	– Laukur og skallottlaukur:
0703.1001	– – Laukur
0703.1009	– – Skallottlaukur
0703.2000	– Hvítlaukur
	Belgávextir, með eða án hýðis, nýir eða kældir:
0708.1000	– Ertur (Pisum sativum)
0708.2000	– Belgaldin (Vigna spp., Phaseolus spp.)
	Aðrar matjurtir, nýjar eða kældar:
0709.2000	– Spergill
0709.7000	– Spínat, Nýja-Sjálandsspínat og hrímblaðka (garðspínat)
	Matjurtir (ósoðnar eða soðnar með gufu eða í vatni), frystar:
	– Belgávextir, með eða án hýðis:
0710.2100	– – Ertur (Pisum sativum)
0710.2200	– – Belgaldin (Vigna spp., Phaseolus spp.)
0710.2900	– – Aðrir
	Þurrkaðar matjurtir, heilar, skornar, sneiddar, muldar eða steyttar í duft, en ekki frekar unnar:
0712.2000	– Laukur
	Þurrkaðir belgávextir, afhýddir, einnig flysjaðir eða klofnir:
0713.1000	– Ertur (Pisum sativum)
0713.2000	– Hænsnabaunir (garbanzos)
	– Belgbaunir (Vigna spp., Phaseolus spp.):

0713.3100	– – Belgbaunir af tegundinni Vigna mungo (L.) Hepper eða Vigna radiata (L.) Wilczek
0713.4000	– Linsubaunir
0713.5000	– Breiðbaunir (Vicia faba var. major) og hestabaunir (Vicia faba var. equina, Vicia faba var. minor)
	Epli, perur og kveður, nýtt:
0808.1000	– Epli
0808.2000	– Perur og kveður
	Apríkósur, kirsuber, ferskjur (þar með taldar nektarínur), plómur og þyrniplómur, nýtt:
0809.2000	– Kirsuber
0809.4000	– Plómur og þyrniplómur
	Aðrir ávextir, nýir:
0810.1000	– Jarðarber
0810.3000	– Sólber, hvítar og rauðar kúrennur (ribsber) og garðaber (stikilsber)
0810.9000	– Annars
	Ávextir eða hnetur, ósoðið eða soðið í gufu eða vatni, fryst, einnig með viðbættum sykri eða öðru sætiefni:
	– Jarðarber:
0811.1001	– – Með viðbættum sykri eða öðru sætiefni
0811.1009	– – Önnur
	– Annað:
0811.9001	– – Með viðbættum sykri eða öðru sætiefni
0811.9009	– – Annars
	Ávextir og hnetur, varðar skemmdum til bráðabirgða (t.d. með brennisteinstvíildisgasi, saltlegi, brennisteinssýrlingi eða öðrum verndandi upplausnum), en óhæfar í því ástandi til manneldis:
0812.1000	– Kirsuber
0812.2000	– Jarðarber
0812.9000	– Annað
	Ávextir, þurrkaðir aðrir en í nr. 0801-0806; blöndur af hnetum eða þurrkuðum ávöxtum í þessum kafla:
0813.1000	– Apríkósur
0813.2000	– Sveskjur
0813.3000	– Epli
0813.4000	– Aðrir ávextir
0813.5000	– Blöndur af hnetum eða þurrkuðum ávöxtum í þessum kafla
	Fræ aníss, badíans, finkuls, sveipjurtar, ostakúmens eða kúmens; einiber:
0909.2000	– Sveipjurtarfræ
0909.3000	– Ostakúmenfræ
0909.4000	– Kúmenfræ
0909.5000	– Finkulfræ; einiber
	Aðrar matjurtir, unnar eða varðar skemmdum á annan hátt en með ediki eða ediksýru, frystar:
úr 2004.9009	– Grænar eða svartar ólívur, grænar baunir og belgaldin

	Aðrar matjurtir, unnar eða varðar skemmdum á annan hátt en með ediki eða ediksýru, ófrystar:
2005.3000	– Súrkál
2005.4000	– Ertur (Pisum sativum)
	– Belgaldin (Vigna spp., Phaseolus spp.):
2005.5100	– – Belgaldin, afhýdd
	Sulta, ávaxtahlaup, mauk, ávaxta- eða hnetudeig, soðið einnig með viðbættum sykri eða öðru sætiefni:
	– Annað:
úr 2007.9900	– – Annars, kastaníuhnetu- og heslihnotumauk
	Ávextir, hnetur og aðrir ætir plöntuhlutar, unnið eða varið skemmdum á annan hátt, einnig með viðbættum sykri eða öðru sætiefni eða áfengi, ót.a.:
	– Hnetur, jarðhnetur og önnur fræ, einnig blandað saman:
	– – Jarðhnetur:
2008.1101	– – – Hnetusmjör
2008.1109	– – – Aðrar
2008.1900	– – Annað, þar með taldar blöndur
	– Sítrusávextir:
2008.3001	– – Ávaxtasúpur og -grautar
2008.3009	– – Aðrir
	– Apríkósur:
2008.5001	– – Ávaxtasúpur og -grautar
2008.5009	– – Aðrar
	– Kirsuber:
2008.6001	– – Ávaxtasúpur og -grautar
2008.6009	– – Önnur
	– Ferskjur:
2008.7001	– – Ávaxtasúpur og -grautar
2008.7009	– – Aðrar
	– Jarðarber:
2008.8001	– – Ávaxtasúpur og -grautar
2008.8009	– – Önnur
	– Annað, þar með talið blöndur, aðrar en í nr. 2008.19:
	– – Blöndur:
2008.9201	– – – Ávaxtasúpur og -grautar
2008.9202	– – – Að meginstofni úr korni
2008.9209	– – – Aðrar
	– – Annars:
úr 2008.901	– – – Ávaxtasúpur og -grautar
úr 2008.9909	– – – Annað (vínber og plómur)
	Ávaxtasafi (þar með talið þrúguþykkni) og matjurtarsafi, ógerjaður og án viðbætts áfengis, einnig með viðbættum sykri eða öðru sætiefni:
	– Appelsínusafi:
	– – Frystur:
2009.1101	– – – Ógerjaður og ósykraður, í 50 kg umbúðum eða stærri
2009.1109	– – – Annar
	– – Annar:
2009.1901	– – – Ógerjaður og ósykraður, í 50 kg umbúðum eða stærri
2009.1909	– – – Annars
	– Greipaldinsafi:
2009.2001	– – Ógerjaður og ósykraður, í 50 kg umbúðum eða stærri

2009.2009	– – Annar
	– Safi úr hvers konar öðrum sítrusávöxtum:
úr 2009.3001	– – Sítrónusafi, ógerjaður og ósykraður, í 50 kg umbúðum eða stærri
úr 2009.3009	– – Annar sítrónusafi
	– Tómatsafi:
2009.5001	– – Ógerjaður og ósykraður, í 50 kg umbúðum eða stærri
2009.5009	– – Annar
	– Þrúgusafi (þar með talið þrúguþykkni):
2009.6001	– – Ógerjaður og ósykraður, í 50 kg umbúðum eða stærri
2009.6009	– – Annar
	– Eplasafi:
2009.7001	– – Ógerjaður og ósykraður, í 50 kg umbúðum eða stærri
2009.7009	– – Annar
	– Safi úr hvers konar öðrum ávöxtum eða matjurtum:
2009.8001	– – Ógerjaður og ósykraður, í 50 kg umbúðum eða stærri
2009.8009	– – Annar
	– Safablöndur:
2009.9001	– – Ógerjaðar og ósykraðar, í 50 kg umbúðum eða stærri
2009.9009	– – Aðrar

II. viðauki
Upprunareglur

(1) Við framkvæmd samningsins telst framleiðsluvara upprunnin í Póllandi ef hún er að öllu leyti fengin þar.

(2) Eftirfarandi skal talið að öllu leyti fengið í Póllandi:

a) Afurðir úr jurtaríkinu sem þar eru ræktaðar.

b) Lifandi dýr sem þar eru borin og alin.

c) Afurðir lifandi dýra sem þar eru alin.

d) Vörur sem framleiddar eru þar eingöngu úr vörum sem lýst er í a- til c-lið.

(3) Umbúðaefni og ílát til pökkunar, sem framvísað er með vöru í, skal ekki talið með þeirri vöru þegar ákveða skal hvort hún sé að öllu leyti fengin þar og ekki þarf að ganga úr skugga um að slíkt umbúðaefni eða ílát til pökkunar sé upprunavara.

2. Þrátt fyrir ákvæði 1. tl. skulu vörur, sem tilgreindar eru í 1. og 2. dálki í lista í viðbætinum og fengnar eru í Póllandi og í eru efnivörur sem ekki eru að öllu leyti fengnar þar, einnig teljast upprunnar þar, að því tilskildu að uppfyllt séu skilyrðin um aðvinnslu slíkra efnivara sem kveðið er á um í 3. dálki.

3. (1) Sú fríðindameðferð sem kveðið er á um í samningnum gildir aðeins um framleiðsluvörur sem fluttar eru beint frá Póllandi til Íslands án þess að fara um yfirráðasvæði annars lands. Hins vegar má flytja framleiðsluvörur sem upprunnar eru í Póllandi í einni óskiptri vörusendingu um önnur yfirráðasvæði en Ísland eða Pólland með umskipun eða bráðabirgðageymslu á því yfirráðasvæði, ef flutningur um yfirráðasvæðið réttlætist af landfræðilegum ástæðum, vörurnar hafi verið undir eftirliti tollyfirvalda í landinu þar sem umskipunin eða geymslan á sér stað, þær hafa hvorki verið þar á boðstólum til sölu né afhentar til neyslu og hafa ekki fengið aðra meðferð en uppskipun, útskipun eða meðferð sem miðar að því að forða þeim frá skemmdum.

(2) Sannanir fyrir því að skilyrðunum sem um getur í 1. mgr. þessa töluliðar hafi verið fullnægt skulu lagðar fyrir tollyfirvöld innflutningslandsins í samræmi við 6. mgr. 12. gr. bókunar B við samninginn milli EFTA-ríkjanna og Póllands.

4. Upprunavörur í skilningi þessa samnings skulu njóta hags af samningnum við innflutning til Íslands annað hvort gegn framvísun EUR. 1 flutningsskírteinis eða vörureiknings með yfirlýsingu sem gefin er út eða gerð í samræmi við ákvæði bókunar B við samninginn milli EFTA-ríkjanna og Póllands.

5. Ákvæðin um endurgreiðslu eða undanþágu á tollum, sönnun uppruna og fyrirkomulag samvinnu á sviði stjórnsýslu sem er að finna í bókun B við samninginn milli EFTA-ríkjanna og Póllands skulu gilda að breyttu breytanda. Samkomulag er um að bann við endurgreiðslu eða undanþágu á tollum, sem um ræðir í þessum ákvæðum, skuli aðeins gilda um þær efnivörur sem samningurinn milli EFTA-ríkjanna og Póllands gildir um.

Viðbætir við II. viðauka
Listi yfir vörur sem um ræðir í 2. tl. og um gilda önnur skilyrði en skilyrðið um að vera fengnar að öllu leyti

Tollskrárnúmer (1)	*Vörulýsing* (2)	*Aðvinnsla efnivara, sem ekki teljast upprunaefnivörur, er veitir upprunaréttindi* (3)
úr 2004	Græn belgaldin og belgaldin unnin eða varin skemmdum á annan hátt en með ediki eða ediksýru, frystar	Framleiðsla úr ertum og belgaldinum úr 7. og 20. kafla sem allt verður þegar að vera upprunavörur
úr 2005	Ertur og belgaldin, unnið eða varið skemmdum á annan hátt en með ediki eða ediksýru, ekki frosið	Framleiðsla úr grænum belgaldinum og aldinum úr 7. og 20. kafla sem öll verða þegar að vera upprunavörur
úr 2007	Sulta, ávaxtahlaup, mauk, ávaxta- eða hnetudeig og ávaxta- eða hnetu pasta, soðið, einnig með viðbættum sykri eða öðru sætiefni, þó ekki sítrusaldinum og eplum	Framleiðsla: – úr ávöxtum og hnetum sem allt verður þegar að vera upprunavörur, enda – sé verðmæti notaðra efnivara úr 17. kafla ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
úr 2008	Ávextir, hnetur og aðrir ætir plöntuhlutar samkvæmt lista yfir framleiðsluvörur	Framleiðsla: – úr ávöxtum, hnetum og öðrum ætum plöntuhlutum sem allt verður þegar að vera að vera upprunavörur, enda – sé verðmæti notaðra efnivara úr 17. kafla ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
úr 2009	Ávaxtasafi samkvæmt lista yfir framleiðsluvörur	Framleiðsla: – úr ávöxtum, hnetum og öðrum ætum plöntuhlutum sem allt verður þegar að vera að öllu leyti fengið, enda – sé verðmæti notaðra efnivara úr 17. kafla ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar

b. Svarbréf.

Genf, 10. desember 1992

Hr. sendiherra

Ég leyfi mér að votta móttöku bréfs yðar dags. í dag sem hljóðar svo:

[Sjá bréf hér að framan.]

Ég hef þann heiður að staðfesta fyrir hönd ríkisstjórnar lýðveldisins Póllands að hún samþykkir tillögur bréfs yðar.

Ég votta yður virðingu mína.

Andrzej Gasowski
ráðuneytisstjóri

Hr. Kjartan Jóhannsson
sendiherra
Fastanefnd Íslands
Genf

a. Letter from the Permanent Representative of Iceland to the Director-General of the Ministry of Agriculture and Food Economy of Poland

Geneva, 10 December 1992

Sir,

I have the honour to confirm on behalf of the Republic of Iceland, that as a result of the negotiations which have taken place in the framework of the negotiations on a Free Trade Agreement between the EFTA States and the Republic of Poland (hereinafter called Poland), which was initialled on 6 November 1992 in Geneva, and in implementing Article 13 of that Agreement, the following arrangement concerning trade in agricultural products is concluded.

Iceland shall unilaterally grant to Poland the tariff reductions specified in Annex I to this letter.

The tariff reductions granted to Poland shall not preclude the levying of import duties under the price compensation system nor the application of other measures as a result of the GATT-Uruguay round or any other future change in the Icelandic import regime for agricultural products. Existing preference margins and current access opportunities shall in all cases be maintained after consultations with Poland. The same principle shall apply in case of possible partial reductions of the basic duties resulting from the GATT-Uruguay Round.

The tariff reductions specified in Annex I to this Protocol shall be applied from the date of the entry into force of the said Free Trade Agreement provided that the Parties to this arrangement have exchanged their instruments of acceptance or ratification or from the date of agreement on provisional application of the said Free Trade Agreement in relation to Iceland and Poland.

The rules of origin for the purpose of implementing this arrangement are set out in Annex II to this letter.

Annexes I and II shall constitute an integral part of this arrangement.

Iceland is furthermore ready to promote scientific and technical cooperation with Poland in agriculture and related fields on the basis of mutual interests. This cooperation may consist of joint ventures, exchanges of information and documentation, exchanges of experts as well as joint organization of seminars and agricultural workshops.

Furthermore the Parties declare their readiness to foster, on a reciprocal and mutually beneficial basis, the harmonious development of trade in agricultural products within the framework of their respective agricultural policies, and agree to review the content of this arrangement at regular intervals.

This arrangement shall remain in force as long as the Parties to it remain parties to the Free Trade Agreement between the EFTA States and Poland.

If Poland agrees to the above, this letter and your letter in reply shall constitute an agreement that this arrangement shall be applied from the date of entry into force of the said Free Trade Agreement provided that the Parties to this arrangement have exchanged their instruments of acceptance or ratification from the date of agreement on provisional application of the said Free Trade Agreement in relation to Iceland and Poland.

Please accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

Kjartan Jóhannsson
Ambassador
Permanent Delegation of Iceland

Mr. Andrzej Gasowski
Director-General
Ministry of Agriculture and Food Economy
WARSAW
Republic of Poland

Annex I

Products to be exempt from customs duties

HS Tariff Number	*Description*
0409	**Natural Honey**
0409 0000	Natural Honey
0703	**Onions, shallots, garlic, leeks and other alliaceous vegetables, fresh or chilled:**
0703 1000	– Onions and shallots
0703 2000	– Garlic
0708	**Leguminous vegetables, shelled or unshelled, fresh or chilled:**
0708 1000	– Peas (Pisum sativum)
0708 2000	– Beans (Vigna spp., Phaseolus spp)
0709	**Other vegetables, fresh or chilled:**
0709 7000	– Asparagus
0709 7000	– Spinach, New Zealand spinach and orache spinach (garden spinach)
0710	**Vegetables (uncooked or cooked by steaming or boiling in water), frozen:**
	– Leguminous vegetables, shelled or unshelled:
0710 2100	– – Peas (Pisum sativum)
0710 2200	– – Beans (Vigna spp., Phaseolus spp.)
0710 2900	– – Other
0712	**Dried vegetables, whole, cut, sliced, broken or in powder, but not further prepared:**
0712 2000	– Onions
0713	**Dried leguminous vegetables, shelled, whether or not skinned or split:**
0713 1000	– Peas (Pisum sativum)
0713 2000	– Chickpeas (garbanzos)
	– Beans (Vigna spp., Phaseolus spp.)
0713 3100	– – Beans of the species Vigna mungo (L.) Hepper or Vigna radiata (L.) Wilczek
0113 4000	– Lentils
0713 5000	– Broad beans (Vicia faba var. major) and horse beans (Vicia faba var. equina, Vicia faba var. minor)
0808	**Apples, pears and quinces (fresh)**
0808 1000	– Apples
0808 2000	– Pears and quinces
0809	**Apricots, cherries, peaches (including nectarines), plums and sloes, fresh:**
0809 2000	– Cherries
0809 4000	– Plums and sloes
0810	**Other fruit, fresh:**
0810 1000	– Strawberries
0810 3000	– Black, white or red currants and gooseberries
0810 9000	– Other

0811	**Fruit and nuts, uncooked or cooked by steaming or boiling in water, frozen, whether or not containing added sugar or other sweetening matter:**
	– Strawberries:
0811 1001	– – Containing added sugar or other sweetening matters
0811 1009	– – Other
	– Other:
0811 9001	– – Containing added sugar or other sweetening matters
0811 9031	– Cherries
0811 9032	– Plums
0811 9033	– Apricots
0811 9034	– Peaches
0811 9036	– Grapes
0811 9009	– – Other
0812	**Fruit and nuts, provisionally preserved (for example, by sulphur dioxide gas, in brine, in sulphur water or in other preservative solutions), but unsuitable in that state for immediate consumption:**
0812 1000	– Cherries
0812 2000	– Strawberries
0812 9000	– Other
0813	**Fruit, dried, other than that of headings Nos. 0801 to 0806; mixtures of nuts or dried fruits of this Chapter:**
0813 1000	– Apricots
0813 2000	– Prunes
0813 3000	– Apples
0813 4000	– Other fruit
0813 5000	– Mixture of nuts or dried fruits of this Chapter
0909	**Seeds of anise, badian, fennel, coriander, cumin or caraway; juniper berries:**
0909 2000	– Seeds of coriander
0909 3000	– Seeds of cumin
0909 4000	– Seeds of caraway
0909 5000	– Seeds of fennel; juniper berries
2004	**Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, frozen:**
2004 9022	– Green olives
2004 9023	– Black olives
2004 9032	– Green beans
2004 9058	– Beans
2005	**Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen:**
2005 3000	– Sauerkraut
2005 4000	– Peas (Pisum Sativum)
	– Beans (Vigna spp., Phaseolus spp.)
2005 5100	– – Beans, shelled
2007	**Jams, fruit, jellies, marmalades, fruit or nut puree and fruit or nut pastes, being cooked preparations, whether or not containing added sugar or other sweetening matter:**
2007 9951	– Chestnut puree
2007 9971	– Hazelnut puree

2008	**Fruit, nuts and other edible parts of plants, otherwise prepared or preserved, whether or not containing added sugar or other sweetening matter or spirit, not elsewhere specified or included:**
	– Nuts, ground-nuts and other seeds, whether or not mixed together:
2008 1100	– – Ground-nuts
2008 1900	– – Other
2008 3000	– Citrus fruit
2008 5000	– Apricots
2008 6000	– Cherries
2008 7000	– Peaches
2008 8000	– Strawberries
2008 9200	– Mixtures
2008 9900	– Other (grapes and plums)
2009	**Fruit juices (including grape must) and vegetable juices, unfermented and not containing added spirit, whether or not containing added sugar or other sweetening matter:**
2009 1100	– Orange juice
2009 1900	– – Other
2009 2000	– Grape fruit juice
2009 3000	– Juice of any other single citrus fruit:
2009 3021	– – Lemon juice
2009 5000	– Tomato juice
2009 6000	– Grape juice (including grape must)
2009 7000	– Apple juice
2009 8000	– Juice of any other single fruit or vegetable:
2009 9000	– Mixtures of juices

Annex II

Rules of origin

1. (1) For the purpose of implementing the Agreement, a product shall be considered to be originating in the Republic of Poland if it has been wholly obtained there.

(2) The following shall be considered as wholly obtained in the Republic of Poland:

a) vegetable products harvested there;

b) live animals born and raised there;

c) products from live animals raised there;

d) goods produced there exclusively from products specified in subparagraph (2) a) to c).

(3) Packing materials and packing containers presented with a product therein shall not be included with this product for the purpose of determining whether it has been wholly obtained and it shall not be necessary to establish whether such packing materials or packing containers are originating or not.

2. Notwithstanding paragraph 1, the products mentioned in columns 1 and 2 of the list in the Appendix, obtained in the Republic of Poland and incorporating materials which have not been wholly obtained there, shall also be considered as originating, provided that the conditions set out in column 3 concerning working or processing carried out on such materials have been fulfilled.

3. (1) The preferential treatment provided for under the Agreement applies only to products which are transported directly from the Republic of Poland to Iceland without passing through the territory of another country. However, products originating in the Republic of Poland and constituting one single shipment which is not split up may be transported through territory other than that of Iceland or the Republic of Poland with, should the occasion arise, transshipment or temporary warehousing in such territory, provided that the crossing of the latter territory is justified for geographical reasons, that the products have remained under the surveillance of the customs authorities in the country of transit or of warehousing, that they have not entered in the commerce of such countries or been delivered for

home use there and have not undergone operations other than unloading, reloading or any operations designed to preserve them in good condition.

(2) Evidence that the conditions referred to in subparagraph (1) have been fulfilled shall be supplied to the customs authorities of the importing country in accordance with Article 12 (6) of Protocol B to the Agreement between the EFTA States and the Republic of Poland.

4. Originating products within the meaning of this Agreement shall, on importation into Iceland, benefit from the Agreement upon submission of either a movement certificate EUR.1 or an invoice declaration issued or made out in accordance with the provisions of Protocol B to the Agreement between the EFTA States and the Republic of Poland.

5. The provisions on drawback or exemption of duties, proof of origin and arrangements for administrative cooperation contained in Protocol B to the Agreement between the EFTA States and the Republic of Poland shall apply *mutatis mutandis*. It is understood that the provisions shall apply only in respect of materials which are of the kind to which the Agreement between the EFTA States and the Republic of Poland applies.

Appendix

List of products, referred to in paragraph 2, subject to other conditions than the wholly obtained criterion

HS heading no.	*Description of products*	*Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status*
(1)	(2)	(3)
ex 20.04	Green beans and beans, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, frozen	Manufacture in which all the peas and beans, of Chapter 7 and 20 must already be originating
ex 20.05	Peas and beans, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen	Manufacture in which all the green beans and beans of Chapter 7 and 20 must already be originating
ex 20.07	Jams, fruits, jellies, marmalades, fruit or nut purée and fruit or nut pastes, being cooked preparations, whether or not containing added sugar or other sweetening matter, except of citrus fruit and apple	Manufacture in which: – all the fruits and nuts must already be originating, and – the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30% of the ex-work price of the product
ex 20.08	Fruit, nuts and other edible parts of plants, as specified in Annex I	Manufacture in which: – all the fruits, nuts and other edible parts of plants must already be originating, and – the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30% of the ex-work price of the product
ex 20.09	Fruit juices, as specified in the list of product coverage	Manufacture in which: – all the fruits or any material derived from fruits used must be wholly obtained, and – the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30% of the ex-work price of the product

b. Letter in reply

Geneva, 10 December 1992

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date which reads as follows:

[See letter above.]

I have the honour to confirm that the Government of the Republic of Poland agrees to the proposals contained in your Letter.

Please accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

Andrzej Gasowski
Director-General

H.E. Kjartan Johannsson
Ambassador
Permanent Representative of Iceland
Geneva

23. júní 1993 Nr. 10

AUGLÝSING

um fríverslunarsamning milli EFTA-ríkjanna og Ísraels.

Hinn 16. júní 1993 var sænska utanríkisráðuneytinu afhent fullgildingarskjal Íslands vegna fríverslunarsamnings milli ríkja Fríverslunarsamtaka Evrópu og Ísraels sem gerður var í Genf 17. september 1992. Alþingi hafði með ályktun 8. maí 1993 heimilað ríkisstjórninni að fullgilda samninginn. Samningurinn öðlast gildi 1. ágúst 1993.

Samningurinn er birtur sem fylgiskjal 1 með auglýsingu þessari, ásamt viðaukum og bókunum sem varða viðskipti Íslands og Ísraels. Aðrir viðaukar og bókanir eru ekki birtar hér en hægt er að fá aðgang að texta þeirra í utanríkisráðuneytinu. Í fylgiskjali 2 er birt bókun um samkomulag um framkvæmd ýmissa þátta samningsins. Í fylgiskjali 3 er birt samkomulag um útflutning frá yfirráðasvæðunum.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utanríkisráðuneytið, Reykjavík, 23. júní 1993.

Jón Baldvin Hannibalsson.

Þorsteinn Ingólfsson.